



مستقبل صحي للإمارات  
UAE HEALTHY FUTURE

# كتيب معلومات للمشاركين



# مستقبل صحي للإمارات



## دراسة مستقبل صحي للإمارات



### شكرًا على اهتمامك في دراسة مستقبل صحي للإمارات.

يسرنا أن ندعوك للمشاركة في دراسة طبية حول مسببات السمنة، ومرض السكري، وأمراض القلب، والوقاية منها بين الإماراتيين. سيوفر لك هذا الكتيب معلومات حول المشاركة في الدراسة.

## ما هو الغرض من دراسة «مستقبل صحي للإمارات»؟

تعد معدلات السمنة، ومرض السكري، وأمراض القلب في دولة الإمارات العربية المتحدة من أعلى النسب في العالم، ولكن ما تزال أسباب ارتفاع هذه المعدلات غير واضحة. إلى الآن لم تجرى أي دراسات علمية في دولة الإمارات أو في المنطقة لتوفر إجابات موثوقة عن أسباب ارتفاع نسب هذه الأمراض.

### سوف تساعد هذه الدراسة بمعرفة التالي:

لماذا تعد السمنة، ومرض السكري،  
 وأمراض القلب من أكثر الأمراض انتشاراً  
 في دولة الإمارات؟

ما هي أهم أسباب هذه الأمراض؟

ما هو الدور النسي لتأثير الجينات،  
 ونمط الحياة (بما في ذلك النظام  
 الغذائي، والنشاط البدني، و استهلاك  
 التبغ)، و العوامل البيئية على الصحة؟

ما الذي يمكننا القيام به للوقاية من  
 هذه الأمراض؟

لذلك ولأول مرة في دولة الإمارات، يتعاون نخبة من الباحثين والأطباء من جامعات ومستشفيات كبرى لمعرفة تلك الأسباب، وذلك عن طريق إنشاء دراسة مستقبل صحي للإمارات. إن دراسة «مستقبل صحي للإمارات» تهدف دعوة ٢٠,٠٠٠ مواطن ومواطنة من عمر ١٨ إلى ٤٠ عاماً للمشاركة، وتسعى إلى معرفة تأثير الأنماط المعيشية، والبيئية، والوراثية على الحالة الصحية لدى المجتمع.

للإجابة على هذا النوع من الأسئلة وبشكل دقيق لا بد من إجراء دراسات طويلة المدى (cohort) التي يشارك فيها آلاف من الناس ولسنوات عديدة لمعرفة تأثير الجينات، ونمط الحياة، والبيئة على احتمالية الإصابة بهذه الأمراض. والجدير بالذكر، أن دراسات مثل هذه، هي التي أثبتت بأن التدخين يسبب سرطان الرئة وأن ارتفاع ضغط الدم والكولسترول يسببان النوبات القلبية والسكتات الدماغية، وغير ذلك.

على الرغم من أن نتائج هذا البحث قد لا تفيدك بشكل مباشر، إلا أنها سوف تكشف أثر أنماط الحياة، والجينات، والبيئة على صحة شعب الإمارات بشكل عام. كما أن نتائج هذا البحث سوف تساهم في توفير فرص أفضل لحياة طويلة، خالية من المرض و العجز للأجيال القادمة. علاوة على ذلك، سوف تكون مورداً وطنياً ومصدراً للباحثين وصانعي السياسات الصحية في بناء مجتمع صحي متكامل.

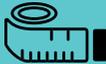
## من يقوم بتنظيم و تمويل دراسة «مستقبل صحي للإمارات»؟

مُولت دراسة مستقبل صحي للإمارات بدعم من حكومة أبو ظبي عن طريق جامعة نيويورك أبو ظبي. ويشرف على هذه الدراسة مجموعة من الأطباء و الباحثين من مركز أبحاث الصحة العامة بجامعة نيويورك أبوظبي بالتعاون مع عدد من الشركاء من بينهم تمكين، و دائرة الصحة - أبوظبي ، و شركة أبوظبي للخدمات الصحية (مدينة الشيخ خليفة الطبية، و بنك الدم في أبو ظبي، و بنك الدم الإقليمي في العين)، و جامعة الإمارات العربية المتحدة، و جامعة زايد، و جامعة خليفة، و إبتيك، و كليات التقنية العليا، و مستشفى زايد العسكري، و مستشفى كليفلاند كلينيك، و مستشفى هيلث بوينت، و شركة ضمان، و جامعة نيويورك الطبية.

لقد تمت المراجعة و الموافقة على هذه الدراسة من قبل لجان أخلاقيات البحث العلمي التابعة للمؤسسة التي تشارك من خلالها.

## ما الذي تحتوي عليه المشاركة في دراسة «مستقبل صحي للإمارات»؟

يمكنك أن تشارك في هذه الدراسة بقراءة هذا الكتيب و التوقيع على استمارة الموافقة خلال زيارة مركز التقييم. و من خلال التوقيع على استمارة الموافقة، ستبدي موافقتك على ما يلي:

 <p>٤</p> <p>الاتصال بك مجدداً للإجابة على بعض الأسئلة أو للحضور إلى مركز التقييم.</p>	 <p>٣</p> <p>إعطاء عينة بسيطة من الدم، و البول، و غسول الفم.</p>	 <p>٢</p> <p>أخذ بعض القياسات البدنية.</p>	 <p>١</p> <p>الإجابة على استبيان حول نمط الحياة و الصحة، و العوامل الاجتماعية.</p>
---	---	---	---

كما هو موضح أدناه، تستغرق مدة المشاركة أقل من ساعة واحدة.  
إن المشاركة في هذه الدراسة اختيارية بالكامل.

## الاستبيان:

- البيانات الشخصية (الاسم، وعنوان البريد الإلكتروني، ورقم الهاتف، تاريخ الميلاد، ورقم الهوية).
- التعليم، والعمل، والترتيبات المنزلية والمعيشية.
- التدخين / استهلاك التبغ.
- الصحة الشخصية و التاريخ الطبي.
- الحياة المبكرة والتاريخ العائلي.
- الحالة النفسية.
- سلوك القيادة.

إن معلوماتك الشخصية سوف تفصل مباشرةً عن جميع أجهزتك الأخرى حيث لا يمكن أن ترتبط بك، كما أن جميع معلوماتك سيتعامل معها بسرية تامة. وفيما يلي المزيد من التفاصيل:

## القياسات:

- قياس ضغط الدم.
- قياس الطول واقفاً وجالساً.
- محيط العنق، والخصر، والورك.
- قياس الوزن ونسبة الدهون في الجسم.
- ارتداء جهاز تتبع النشاط البدني.



## العينات البيولوجية:

- **عينة الدم:** سوف يطلب منك إعطاء عينة صغيرة من الدم للتحليل (٤ أنابيب، حوالي ٤ ملاعق للشاي).
- **عينة البول:** سوف يطلب منك إعطاء عينة البول للتحليل (١٠ مليلتر).
- **عينة غسول الفم:** سوف يطلب منك إعطاء عينة غسول الفم للتحليل (١٠ مليلتر).

في السنوات القادمة، سنجري العديد من الاختبارات المعملية على العينات الخاصة بك؛ لمعرفة العلاقة بين المؤشرات الحيوية علي سبيل المثال: (الجلوكوز، فيتامين د، البروتين) و بعض الأمراض المزمنة مثل السمنة، و مرض السكري، و أمراض القلب.



## المتابعة في الدراسة:

بعد مضي سنوات من زيارتك الأولى لمركز التقييم، سوف نتواصل معك لمعرفة التطورات التي طرأت على حالتك الصحية عن طريق الاتصال بك هاتفياً أو عبر البريد الإلكتروني.

سوف نطلب منك الإجابة على بعض الأسئلة الإضافية (على سبيل المثال: حول الغذاء والأنشطة البدنية)، مع العلم بأن إعطاء هذه

المعلومات الإضافية أمر اختياري بالكامل. كما سوف نطلب منك الحضور إلى مركز التقييم لإجراء فحوصات إضافية. على سبيل المثال: تصوير الشرايين السباتية بالموجات فوق الصوتية، وذلك أيضاً أمر اختياري بالكامل. وسوف نطلب منك الموافقة الخطية على ذلك.

في الوقت الذي توافق فيه على المشاركة في الدراسة، سيطلب منك الحصول على إذن لاستخدام رقم بطاقة الهوية الخاصة بك، والذي سيتم مشاركته فقط مع دائرة الصحة - أبوظبي؛ لغرض المتابعة في حالة إصابتك بعدد محدود من الظروف الصحية، و ذلك عن طريق مراجعة قواعد البيانات الإلكترونية سنوياً. يجدر بالذكر بأن دائرة الصحة سوف تخطر فريق البحث ما إذا تم تشخيصك بالسمنة أو السكري أو ارتفاع نسبة الكوليسترول أو ارتفاع ضغط الدم أو أمراض القلب. ومن المهم للغاية بالنسبة لنا أن نعرف أي من المشاركين قد يصابون بهذه الأمراض في المستقبل حتى تتمكن من فهم أسبابها.

## هل يجب عليّ الموافقة على كل شيء؟

لا يمكنك المشاركة في هذه الدراسة إلا إذا كنت موافقا على أن تتواصل معك في المستقبل، ومشاركة رقم هوية الإمارات الخاصة بك مع دائرة الصحة - أبوظبي كما ذكر سابقا. كما نرجو منك في حال مشاركتك استكمال جميع إجراءات زيارة التقييم حيث أن ذلك سيتيح لنا فرصة أفضل للرد على الأسئلة البحثية المذكورة سابقاً.

ولكن إذا كنت تشعر بعدم الارتياح فيما يتعلق بالإجابة على بعض الأسئلة، فليست بحاجة إلى الإجابة عليها. وعلى نحو مشابه، إذا كنت غير راغب بإجراء بعض الفحوصات الطبية، أو لا تريد إعطاء عينات من الدم أو البول أو غسول الفم، يمكنك إخبار الموظفين بذلك.

في هذه الدراسة، نلقي نظرة على النتائج الإجمالية للمشاركين البالغ عددهم ٢٠٠٠٠ شخص لأغراض البحث، ولذلك لن نرد نتائجك بعد التحليل. بالموافقة على المشاركة في هذه الدراسة، فأنت تؤكد تفهمك أن نتائجك لن تتم مشاركتها معك. إذا كنت مهتماً بالحصول على فحص صحي، فالرجاء الانضمام إلى برنامج الوقاية.

## ما هو البحث الذي سيجري على العينات والمعلومات العائدة لي؟

يمكن للباحثين أن يتقدموا بطلب لدراسة المعلومات المخزنة في قاعدة البيانات، وهذا يشمل باحثين من جامعة نيويورك أبو ظبي وجامعة نيويورك في مدينة نيويورك، ومن جامعات ومنظمات بحثية أخرى في دولة الإمارات ودولياً. وستراجع اللجنة العلمية لدراسة مستقبل صحي للإمارات هذه الطلبات، كما سيتم مراجعة كل بحث جديد حسب أخلاقيات البحث العلمي. وهذه المراجعة إنما هي لضمان التقليل من أية مخاطر ولحماية كاملة لحقوق المشاركين ورعاية مصالحهم. وفي حال الموافقة على دراسة ما، قد نقوم بإعطاء جزء من عيناتك والمعلومات المتعلقة بك للباحثين إلى جانب العينات و المعلومات العائدة لعددٍ من المشاركين الآخرين. كما لن نبلغك في كل مرة يتم فيها استخدام العينات والمعلومات الخاصة بك، **ولن نعطي الباحثين أية معلومات شخصية قد تتيح إمكانية التعرف عليك.**

لكننا سنشارك رقم بطاقة الهوية الخاصة بك مع دائرة الصحة في أبو ظبي لغرض المتابعة كما هو مفصل أعلاه.

## النتائج الفردية للبحث:



للحصول على نتائج مفيدة، يجب على الباحثين أن يقوموا بدراسة العينات والمعلومات العائدة لعدد من الأشخاص وعلى امتداد سنوات عدة، إن الاختبارات الجينية وغيرها من الاختبارات هي لأغراض البحث فقط، وهي غير مخصصة للاستخدام في التشخيص أو معالجة المرض، وبالتالي، لن نقوم بإعطاء هذه النتائج لك أو لغيرك حسب القوانين المتبعة في دولة الإمارات العربية المتحدة. لن نقوم بإعطاء هذه النتائج إلى طبيبك الخاص، كما لن نقوم بإدراج هذه النتائج ضمن سجلك الطبي.

هنالك فرصة ضئيلة بأن يكشف الباحثون معلومات قد تكون مهمة بالنسبة لصحتك أو رعايتك الطبية في الوقت الحالي. وعلى الرغم من أنه من غير المحتمل، إذا حدث ذلك، فإننا سنتصل بك لمعرفة ما إذا كنت ترغب معرفة المزيد.

ويجدر بالذكر بأن نشرة موجزة لنتائج الدراسة سوف تكون متوفرة للمشاركين وغيرهم ممن يريدون الاستطلاع من خلال موقعنا الإلكتروني على [www.UAEHealthyFuture.ae](http://www.UAEHealthyFuture.ae)

## كيف ستُحفظ الخصوصية والسرية في دراسة مستقبل صحي للإمارات؟

لن نقوم بتقديم أي معلومات قد تؤدي إلى كشف هويتك لأي شخص آخر قبل أخذ موافقتك، إلا إذا نص قانون دولة الإمارات على خلاف ذلك. لن يتم إعطاء شركات التأمين وأصحاب العمل أية معلومات، أو عينات، أو نتائج الاختبارات العائدة لك. كما تتخذ دراسة مستقبل صحي للإمارات مجموعة من الخطوات من أجل حماية خصوصية الأشخاص المشاركين في هذه الدراسة.

سنقوم بإزالة اسمك وأية معلومات أخرى موجودة على العينات وغيرها من البيانات التي أخذناها منك في حال كانت تؤدي إلى كشف هويتك بصورة مباشرة. وسوف نستبدل هذه المعلومات برموز رقمية. وسنضع قائمة رئيسية تربط رمزك الرقمي باسمك. سوف تبقى هذه القائمة منفصلة عن عينتك المرمزة وبيانات البحث الخاصة بك.

سيتم الاحتفاظ بهذه المعلومات الشخصية في أبطبي و ستكون خاضعة للإجراءات الحكومية المتبعة لحماية الخصوصية الفردية المعمول بها في دولة الإمارات.

وسنحتفظ بالعينات في ثلاجات مقفلة ضمن أبنية مغلقة، كما سنحتفظ بالمعلومات الصحية وبيانات البحث على أجهزة كمبيوتر مؤمنة. وتتمتع هذه الكمبيوترات بمستويات عدة من الحماية. هذا ولن يعرف الباحثون الذين يدرسون عيناتك والمعلومات الخاصة بك هويتك الشخصية. وسنقوم بإعطائهم الرمز الرقمي فقط دون أية معلومات قد تؤدي إلى التعرف عليك بصورة مباشرة. ويجب على الباحثين التوقيع على ميثاق يلزمهم بعدم محاولة معرفة هويتك الشخصية بأي حال من الأحوال.

## المعلومات الصحية المحمية:

سوف نجمع معلومات صحية قد تكون مرتبطة بك، وقد تحتوي هذه المعلومات الصحية المحمية على اسمك، وعنوانك، وتاريخ ميلادك أو أي معلومة أخرى تؤدي إلى التعرف عليك. إن توقيعك على استمارة الموافقة يسمح لنا باستخدام هذه المعلومات الصحية المحمية لغرض البحث العلمي في هذه الدراسة فقط. علماً بأنه لن يتم الكشف عن هذه المعلومات إلا وفق ما يجيزه قانون الدولة. كما نؤكد أن كل شخص يتعامل مع معلوماتك الصحية المحمية يتوجب عليه المحافظة التامة على سرية هذه المعلومات. يمكن لنتائج البيانات العائدة لهذه الدراسة أن تنشر لكنه لن يتم التعرف عليك بالاسم.

## هل ثمة أي ضرر قد يصيبني جراء الانضمام إلى دراسة مستقبل صحي للإمارات؟

لا ينبغي أن تسبب لك المشاركة في هذه الدراسة أي ضرر جسدي. كما هي في التجربة المعتادة عندما تقوم بإعطاء عينات من دمك، فمن الممكن أن تشعر بالألم بسيط، وقد تحدث لك كدمة بسيطة بسبب الإبرة. كما أن الالتهاب والدوار والإغماء أمور مستبعدة لكنها ممكنة الحدوث أيضاً. لا يفترض أن يتضرر المشاركين من إعطاء عينات الدم والبول وغسلو الفم والقياسات الجسدية الأخرى.

كما قد وضح فيما سبق، إن خصوصيتك وسرية البيانات العائدة إليك أمران في غاية الأهمية بالنسبة لنا، وسنبذل جميع الجهود التي من شأنها حمايتهما. كما هو الحال في جميع المعلومات المخزنة الإلكترونية هناك احتمال نظري بأن يتطلع شخص ما إلى بياناتك المخزنة لدينا، ولكن جميع التدابير اللازمة قد اتخذت وفرصة حدوث ذلك ضئيلة للغاية.

## كيف يمكنني الانسحاب في حال أردت القيام بذلك؟

لك كامل الحق بالانسحاب من المشاركة في أي وقت دون الحاجة إلى تقديم أي مبررات لذلك. إذا كنت تريد الانسحاب من الدراسة، يمكنك القيام بذلك من خلال التواصل بمركز التنسيق.

## بمن أتصل في حال كانت لدي أية تساؤلات أو شكاوى؟

إذا كانت لديك أي تساؤلات أو شكاوى حول هذه الدراسة، يرجى التواصل بمركز التنسيق الخاص بدراسة مستقبل صحي للإمارات.

الهاتف: ٨٠٢٣٢٧

البريد الإلكتروني: info@uaehealthyfuture.ae

جامعة نيويورك أبو ظبي

جزيرة السعديات

ص.ب.: ١٢٩١٨٨، أبو ظبي

الإمارات العربية المتحدة

## لجنة أخلاقيات البحث العلمي:

للأسئلة حول حقوقك كمشارك في الدراسة، يمكنك أيضا التواصل مع لجنة أخلاقيات البحث العلمي في جامعة نيويورك أبوظبي على:

الهاتف: +٩٧١٢٦٢٨٤٣١٣

البريد الإلكتروني: IRBnyuad@nyu.edu



مستقبل صحي للإمارات

الهاتف: 800 2327

البريد الإلكتروني: [info@uaehealthyfuture.ae](mailto:info@uaehealthyfuture.ae)

جامعة نيويورك أبوظبي

جزيرة السعديات

ص.ب. 129188

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

[www.UAEhealthyfuture.ae](http://www.UAEhealthyfuture.ae)



#UAEHealthyFuture